



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Matt. xii. 43-45.

PROF. E. P. GOULD.

THE form of this statement, in both Matthew and Luke (xi. 24-26), makes our Lord say that the disastrous result takes place whenever the unclean spirit leaves a man. The condition of all that follows is found in that one act of leaving. This is manifestly absurd, and the only way to get rid of the absurdity is to extend the conditional part of the statement through verse 44, so that it will read, "Whenever the unclean spirit has gone out from the man, and goes through waterless places, seeking rest and finding it not; and it says, I will return into my house, whence I came out; and having come, it finds it empty, swept and garnished; then it goes and takes with it seven other spirits, more evil than itself, and having entered, they dwell there, and that man's last condition becomes worse than the first." That is, the thing which determines the spirit's return is that he finds the house unoccupied, and the lesson is that a man must not only expel his evil spirits, but fill himself with good ones. But it does not follow that the house is left empty whenever the evil spirit departs. Or the statement may be left as it is, simply introducing a conditional particle before *εἰσέρκει* in verse 44, so that it will read, "and having come, if it finds it empty." What is wanted is to make this one thing, on which evidently the result depends, contingent.

It has occurred to the writer that the evident misplacing of the connectives in the Greek gospels may have arisen from the use of the simple connectives in the Aramaic speech of Jesus. There, the simple copulative conjunctions being used, the logical connections of the several statements are not indicated, but left to be implied from the nature of the whole and the evident relations of the parts. Then, in transferring it into Greek, it is easy to see how the proper connection of the parts may have been missed.